

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1975 Nr. 144

A. TITEL

Overeenkomst inzake het handelsverkeer en de technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Staten, enerzijds, en de Libanese Republiek, anderzijds, met Protocollen en Verklaring van intentie en met Gemeenschappelijke Verklaring betreffende de Voorlopige Toepassing;
Brussel, 21 mei 1965

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met Protocollen en Verklaringen, zijn geplaatst in *Trb.* 1965, 134.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1971, 157 en de rubrieken J van *Trb.* 1972, 145, van *Trb.* 1973, 168, van *Trb.* 1974, 183 en van dit *Tractatenblad*.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1971, 157, *Trb.* 1972, 145, *Trb.* 1973, 168 en *Trb.* 1974, 183.

De werkingsduur van de Overeenkomst, de Protocollen en de Verklaring van intentie is ingevolge de in rubriek J hieronder afgedrukte brieven van 13 oktober 1975 verlengd van 1 juli 1975 tot 1 juli 1976.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1965, 134, *Trb.* 1971, 157, *Trb.* 1972, 145, *Trb.* 1973, 168 en *Trb.* 1974, 183.

Op 13 oktober 1975 zijn te Brussel tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regeringen van de Lid-Staten, enerzijds, en de Libanese Regering, anderzijds, brieven gewisseld ter verlenging van de onderhavige Overeenkomst tot 1 juli 1976, zulks in overeenstemming met artikel XII van de Overeenkomst.

De Nederlandse tekst van deze brieven luidt als volgt ¹⁾:

Nr. I

Brussel, 13 oktober 1975

Mijnheer de Ambassadeur,

Onder verwijzing naar artikel XII van de op 21 mei 1965 te Brussel ondertekende Overeenkomst inzake het handelsverkeer en de technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Staten enerzijds, en de Libanese Republiek anderzijds, hebben wij de eer U namens de Europese Economische Gemeenschap en namens de Lid-Staten mede te delen dat de Raad der Europese Gemeenschappen en de Regeringen der Lid-Staten instemmen met een nieuwe verlenging van bovengenoemde Overeenkomst, ingaande op 1 juli 1975, voor de duur van één jaar.

De Raad van de Europese Gemeenschappen zal de Regering van de Libanese Republiek in kennis stellen van de voltooiing van de zowel in de Europese Economische Gemeenschap als in de Lid-Staten voor de inwerkingtreding van deze verlengingsovereenkomst vereiste interne procedures.

Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin deze kennisgeving heeft plaatsgehad.

De Raad van de Europese Gemeenschappen en de Regeringen van de Lid-Staten verklaren zich bereid de onderhavige Overeenkomst, ieder voor zover het hem of haar betreft en volgens hun eigen bepalingen, met ingang van 1 juli 1975 voorlopig toe te passen, op voorwaarde dat de Regering van de Libanese Republiek dezelfde verklaring aflegt.

Gelieve, Excellentie, de gevoelens van onze bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België

(w.g.) J. VAN DER MEULEN

¹⁾ De Arabische, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

For kongeriget Danmarks regering

(w.g.) NIELS ERSBØLL

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

(w.g.) U. LEBSANFT

Pour le Gouvernement de la République Française

(w.g.) JEAN-MARIE SOUTOU

For the Government of Ireland

(w.g.) BRENDAN DILLON

Per il Governo della Repubblica Italiana

(w.g.) BOMBASSEI FRASCANI DE VETTOR

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

(w.g.) J. DONDELINGER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

(w.g.) SASSEN

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland

(w.g.) DONALD MAITLAND

Voor de Raad der Europese Gemeenschappen

(w.g.) BOMBASSEI FRASCANI DE VETTOR

(w.g.) MAURICE FOLEY

Nr. II

*(Brief van 13 oktober 1975 gericht aan de Raad van de
Europese Gemeenschappen)*

Mijne Heren,

Bij brief van 13 oktober 1975 heeft U namens de Europese Economische Gemeenschap en de Regeringen van de Lid-Staten het volgende meegedeeld:

(zoals in Nr. I)

Ik heb de eer U namens de Regering van de Libanese Republiek te berichten dat ook zij haar goedkeuring hecht aan de verlenging voor de duur van één jaar van bovengenoemde Overeenkomst en dat zij zich bereid verklaart de onderhavige verlengingsovereenkomst, voor zover het haar betreft en volgens haar eigen bepalingen, met ingang van 1 juli 1975 voorlopig toe te passen.

Gelieve, Mijne Heren, de gevoelens van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

Namens de Regering
van de Libanese Republiek
(w.g.) KESROUAN LABAKI

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 62, eerste lid, letter c, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

De in de brieven vervatte overeenkomst zal ingevolge het aldaar gestelde in werking treden op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de Raad van de Europese Gemeenschappen de Regering van de Libanese Republiek in kennis zal hebben gesteld van de voltooiing van de zowel in de Europese Economische Gemeenschap als in de Lid-Staten voor de inwerkingtreding van de overeenkomst vereiste procedures.

De overeenkomst wordt ingevolge het in de brieven gestelde voorlopig toegepast met ingang van 1 juli 1975.

Uitgegeven de vijftiende december 1975.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.